Ն °7186 1909 ՄԱՐՏ 28-10 ՃՈՒՄԱԼԷՐԹԷՍԻ 19 ՐԷՊԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 1327 28 ՄԱՐՏ 1325 25ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՊԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՀԱՍ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԱՍ ՏԱՐԻՆ ԴԱՌՈՒՍԸ
ԳՈՐԾԸՍԿԵՆՏՍ.
Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻԽՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران حبوملك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس اغشدر
صاحب امتیازی جیره‌لکیان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայա այիա մէվասա հագդէնա սահիպը իմթիյազա մուրաճաաթ օ-լունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմղասը վէ կազէթանըն մէօրը մախսուսջյան ֆոթպանըն մաթպու մազպուղյար ֆէյէթիաթը եալընդր մութէղէր վէ մէնբա օլմաճագ սբր։

ԱԳՈՆԷ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

Բէյնի օլարաք	12 ամսվէ	6 ամսվէ	3 ամսվէ
ՍԹԱՆԳՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷԳԻԾԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէթուրէ 20 ղրշ.-ատ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ՀԻԾԵՏԷԹԸ ԻՏԱՐԷ
ՎԷ
ԹԱՀԱՐԻՐԻՃԷՍԻ

ՊԻԹԻԼԻՆ ԳԱՐԻԻՆՆԷԼ, ԴԱԼԷՄ ԱՐԳԱՏԱՇԷԼԱՐՆԱ Ս. ՋԱՏԻԿԻ ԹԷՊՐԻՔ ԷՅԼԷՐ

ՄԵԹԵՈՏԵՐԷՃԱՔ

Լաթիֆէ, Դարաքէօյ քէօբրիւսի։— Ս. Ց. ԿՈՒՐՏԻԿԵԱՆ։

Բաղալեա մէնզարէսինէն։— ՕՆՆԻԿ ՊԱԳԴՃԵԱՆ։

Ս. Զատիկ։— ՑԱՐՈՒԹԻՒՆ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ։

Տէվրը իսթիպտասա Բաղալեա զիսէթէլերի։— Ց. ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ։

Հապսխանէէ պիր Զատիկ։—ԱՂԵՔՍԱՆԴՐ ԳԼՃՐՃԵԱՆ։

Ֆիւչիւք մարպէլեր, Զատիկ, 5 ղշ. իլէ 50 լիրա գաղանմադ։— ԳՐԻԳՕ ՀԱՄԲՕ։

ԼԱԹԻՖԷ

ԳԱՐԱՔԷՕՅ ՔԷՕԲՐԻՒՍԻՒ

Է՛յ հիսրի հէսիսի բիւր մէսթիզ,
Սէն սանը կարապիզ մէմանը,
Տէնսին սանա սեճդ իւլ ամիզ,
Ըզկարը ամիպէսէ եամանը։

Սինէն կիսի սոնսի թէմաշա,
Եօգ սէնսէ՝ միպպաղաղ սայլամազ,
Սէյրիսէն էսէր կէսնիւլ թէկհա,
Քրմ կէօրսէ սէնի՝ հէման պայլամազ։

Հէր պուրիւ մէնազարը ճիհանը
Թէնէր էսիյօր օ սանսի բէնա,
Սէյրէմիւլ պիր սէմ օլ մէքանը՝
Տէյմէդմի պիր օնլուգ էթսէք իգնա։

Է՛յ հիսրի գասէմբէնսի ալէմ,
Սէնսէն կէչէմէմ ճիհանա պիր ան.
Ճիւրիմ էսէմէզ կէօրիսնէմ հէր սէմ՝
Ուսիմէյէ սինէնի պիր ինան։

Սուրիմ էկէրյի նաթիւվանսըն.
Վար սամէյի սէքէ իգթիսարը,
Զորբէմասա այնը բէհլէվանսըն.
Ամադ գէրբլբը գօբար քէնարը։

Սինանէ նէ՛ հէրհալար ալբլբ.
Գա՛լ սէքա գէրբլբը գօբաու սիմալ,
Հէր ուզվար օրթայա սալբլբ,
Պիր սէմսէ թէզալիւր էթի էշքալ։

Հալա սայանը ալուրսուսուն ամմա,
Հէր սարպէյէ սէն կէօրիւս վէրիրսին.
Պն անլամաբմ, Թօհաֆ մուամմա,
Կիւեա քի չէլիք վէ եա սէմիրսին։

Թաշանա սէյրլ, սերսաեր ախշապ,
Տէրիս կէօրիւնիւբ գապուրիալարսան.
Էթմէքտ սուլար սէֆիլի պիթապ,
Բահի եաթամազ օ սալկալարսան։

Պիր գէօյլէ կիւզէրկէնի ուսմամ՝
Միսքին, սիլէնմիյէ եաթագ սբր.
Եօգ պունա լաթիֆէնին լիւզամի.
Սաիլ թաղրը օճագ օճագ սբր։

Ասնապը եէսար օլունճա մանզուր.
Նէր ուզանը ալէթ թէվալի,
Օրմագա սիլենմիյէրէլ մահսուր.
Չոգ քէրբէ կէչիպ սէօնէն էհալի։

Ալէմէ էկէրչի քէօրբիւ չօգ սուբ.
Պիր գէօյլէսի վա՛ր մը, սույմասբմ պէն.
Ռէնգիմճէ պուսուն միսալի եօգ սուբ.
Հէր կիսն պունու սէօյլէրիմ կէչէրքէն։

Թաթմըշ պու ճիհանա կէրմու սերսի
Մինէթ իլէ գամէթի պիւքիւմիւշ.
Միւզասա օլուրյ հէմիշէ սերսի.
Ճէզասը հեր այբլըզ սէօքիւմիւշ։

Պիչարէ նէ՛լէր կէօրիւս կէչիրմիշ...
Օլասը լիսանը՝ նազլ էսերսի.
Հէր կիսն կէմիլերլէ ճէնկէ կիրմիշ.
Զէքմիշ օ գասաբ զէման պու սերսի։

Տաիմ սրապա, ինէք, էշէք, սաթ,
Վէրմիշ պու զէվալը ազապը,
Եօգ շիմաի ճէֆասա սասրը, հէյհա՞թ,
Արթզ պիթիյօր թիւվանը, թապը։

ԲԱՂԱԼԵԱ ՄԷՆԶԱՐԷՍԻՆՏԷՆ

Մէշրութիյէթին սուրէթը թէլագրաֆը։—Բաղալեանսըն լիւզումը թէքբիմ վէ թաղիզի։— Բաղալեասա սիլահ էնասրը մէնմնուիյէթի։—Հասպէլ մէշրութիյէ ումամ անասրը Օսմանիէ պարլամէնտոսը Բօր էնասրնէրին ճարդ օլու

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ԱՐՏԱՍԱՆԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՆԴԻ ԿՈՂՄԻՑ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԿԱԶՄՎԱԾ ԱՆՁՆԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՏՈՐԱԿ

Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԱՀ ՀԵՂԱՍԱԿՈՒՆ

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՀԱՄԱՐ

ՕՍՄԱՆԼԸ կաղէթաբընաա Զապթիյէ նէպարէթինէ խիթապէն աքիռէքի աչէդ մէգթուպ ատրճ օլընմըշ ըբ։ Թանին կաղէթաբընն ռուսքի նիւսխէսինռէ միւնաէրիճ «Հիւսէյին Ճահիռ» իմզալը մուֆասալ պիր մէգալէռէ չու սաթրըլը օգուռզ։

«Սթանպոլաա պիր միւռաէթտէն պէրու պու եօլաա պիր չօգ բիվայէթ աէսնիյօր, Ահրար ֆըրգասը հազրըլաղլոր իմիշ. էմիրէթ թէճավուզ իսէր իսէ մուգապէլէսէ պուլընմագ իւզրէ էկի էրմէնի իսթիլալէրլը իւէ պիրիմիշ ինամիթլի պօմպալար հազրըլամըշլար, Սթանպոլ աթէշ իսթիհնռէ ասուլյոր իմիշ, պիր ուրահ բաթիր իսէ, Ինգլ ֆըրգասը Սթանպոլը ֆանա պօյլաճագ իմիշ, հէրքէս ազլընա կէլէն պու հէգէյանլարը օրթայա չըգարյոր, ազլղան ազղա կէզէրքէն պունլար պիր չէքիլ էհէմմիյէթ վէ հագիգաթ ալյոր, պու զալարրըմ սիյասէթինէ, էսլարընա գաբըլըպտա ճիասի սուրէթաէ թէագզը իսէնչէրէ ահճընը»։

Սահիպ մէգալէ այնի զէմանաա կաղէթաբընն միւռիրի մէսուլը ըբ. վէ Թահմինիմիզաէ եանըլմայոր իսէք, Տէրսաաէթ մէպուտալարը միյանընաա պուլընան Հիւսէյին Ճահիռ պէյ էֆ. ռէ պու զաթ ըբ։

Վէվիվ թէգզիպ վէ Թաղլի իչէն օլաան ֆըրգալը Ահրար իւէ Էրմէնի իսթիլալէրլը արասընաա իթթիֆագ մէսէլէսինի վէ Սթանպոլաա տինամիթլի պօմպալար կէթիրմիշ օլարզը չայիաընը իւէ ակիա օլարագ իհտաս վէ կազէթա սիրմանընաա նագլ իսէն Հիւսէյին Ճահիռ պէյ օլըյոր։

Նարընն աղզալար վէ կաղէթալարա միւվեսի մէյնուզ օլան չայիալարընաա մէնչիի զայզ օլմամագ իչէն քէֆիյէթի նէպարէթը ալիյէնիզնն նազարը ռիգգաթնա պիհնասաա արզ իսթիյորզ։

Գու հալանարընն նէրէյէռէն վէ նէ կիսլի մագսէտլէ ինթիզար իթմիշ օլաընը պիլմէք հիւքիմէթին էհէմմի վէդայիճի ռիր։

Ֆըրգաի Ահրար, բրօկրամընաա հէր սիրուիւ վէսաիթ վէ մագսատարընը քէթմ վէ Թահրիճ իթմէքտէդին իւան իթմիշ պիր ֆըրգաի սիյասի օլաուղընան, Թագթիմ իթմիկի նէշրիյաթը խիլաֆընաա վագը օլան հէր սիրուիւ իսնասաթ վէ մուֆթերիյաթը քեմալը նէֆբէրէլէ ռեաա իսէր։

Դաշնակցութիւն ճէմիյէթինէ կէլէնճէ, պու ֆըրգրսի թէչքիյ իսէն վաճասաալարընը տա հէր սիրուիւ վէսաիթը չէսիսէտէն իթթիհատ իսուլ, սիյասի էճէլլերի մագուլ վէ մութէսիլ սուրէթաէ Թագիպ իթթիկինի ռեամի պէյանամէլերիւէ իւան իթմէշ օլմալարընաա նագրէն, «էսկի էրմէնի իսթիլալէրլը» սրֆաթըյա լայզը իթթիճաֆ օլամազլար։

Էվվելքի հասիսէլերռէ պիր չօղընընն ներելի վէ քիմլէր օլարզը հէնուզ անլայլմամըշ օլան էրմէնիլէր Թարաֆընաան տինամիթ իսթիմալ իսիլմիկի վագրա մէսմա օլմաշ իլսի, ֆագաթ պու կիւն նէ մէճլիսը Մէպուսանաա պուլընան էրմէի ազանընն նէ աէ ակիէր էրմէնի սիյասի ֆըրգալարընն ազղընաան էսկի մանէրա վէ պօմպալարա սահա Թէֆէվվիհաթը ըմմիյէ ասարը օլմամըշ ըբ։

Ֆըրգաի Ահրար կերէք գանուն, կերէք Թարիխ նազարընաա պիր կէօնա մնասլիյէթ վէ իթթագա սիւչար օլմամագ իչէն իսնասաթ վէ մուֆթերիյաթը վագզաան Թէմամըյլա պէրի օլարընը, վէ սահմա մասում վէ բաք գաամազընը նէշարէթը ալիյէլերի վասըԹաղլա ալէգաճարանա Քէպլէղ իսէր։ Ֆըրգաի Ահրար քեսթիզը ումումիսի

ՆՈՒՐԷՏՏԻՆ ՖԷՐՐՈՒՀ

ԻՆԿԻԼԻԹԷԱ ՎԷ ՖԸՐԳԱԶԸ ԱՀՐԱՐ

«նայէ Ֆրայէ Բրէսէ»ռէն.

Ինկիլիթէրանը, հիւքիմէթը Օսմանիյէ գաոը Թաագզպ իթթիկի բօլիթիգանը Թէպոիլ օլաուղընը կէօսթէրիր պազը էմբէլէր վար ըբ քի, պունլար Վիէննա սիյասի մէկհաթիլինռէ ան սէրէճէ նազարը սիրգաթը ճէլգ իսիյոր։

Ինգլայզը իւք զէմանլարընաա, Ինկիլիզը իթթիհատ վէ Թէրաագզը ճէմիյէթինի գուվվէթլերի իւէ հիմայէ վէ Տէրսաաէթռէ Գալգան գօմիթէսի ռէիսի շերէֆինէ վէրիւլն զիռաֆէլերռէ, Ինկիլիզբա իւէ ճէմիյէթ պէյնինռէքի մինամիպէլերին սէրէճէի սամիմիյէթինի կէօսթէրմիշլէր ըբ։

Ինկիլիթէրանը ասն զէմանլարընաա իթթիհատ վէ Թէրաագզը ճէմիյէթինռէն կիպ չէվիրիպ օնա մուխալիֆ օլան ֆըրգալը Ահրարը հիմայէ իթթիկինի կէօսթէրիբ պիր չօգ էմբէլէր վար ըբ։

Ֆըրգալը Ահրար սաէմը մէրքէզինէ Թարաֆընը օլուպ, պազը Օսմանլը վիլայէթլերինէ մուխթարիյէթ վէրիլմէսի ֆիքրինռէ ըբ։

Ինկիլիթէրանը ճէմիյէթռէն կիպ չէ վէրիպ ֆըրգալը Ահրարա մէղ կէօսթէրմէսինն սէպէպի Թէմամըյլա անլաշըլամայոր։

Ժէօն Թիւրքլերին զալէպէսինռէն ասնրա Մըսրռա պաշլայան հարէքէթի միւսիյէնին, Ինկիլիթէրանը ճանընը սրգաըզը ֆարզ օլընապիլիր։

Պունաան պայգա Ինկիլիթէրա Թիւքլեր իւէ Արապլար պէյնինռէքի իսթիլաֆթաա սիյասի սէպէպլէրէ մէպնի, Արապլարը Թէֆրիգաճուանէ բօլիթիգասընը Թէրվիճ վէ Արապլարն Թաբաֆընը էլիթզամ իսէճէք կիպի կէօրիւնիյոր։

Ինկիլիթէրանը ֆըրգալը ահրարա եիւզ չէվիրմէսինռէ Մակէդոնիա ահվալի իչէն պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վար ըբ։

Մակէդոնիաաա կէլէճէք հաֆթալար զարֆընաա չէթելերին ենինռէն ֆաալիյէթ պայլայաճագլարը զանն օլաընը։

Սոն զէմանլարաա Մակէդոնիանն միւսթէլիֆ հիհէթլերինռէ Ռում չէթելերինռէ թէսաաիւֆ օլընմըշ ըբ։

Սըրպիսթան հիւքիմէթի Ավթրիայա ֆարզը թէչքիլ իսէճէկի չէթելերի տաղրռաճաղընը վաա իթմիշ իսի. Սըրպիսթանաա էքմէք պուլամայաճագ օլան պու առամարռա մութլագա Մակէդոնիայա կէչէճէքլեր ըբ։

Պուկար չէթելերինն Թէչէքքիւլինռէն ռէ պահս իսիլիյոր։ Պու հալէրէ կէօրէ Մակէդոնիա Բէվալ միւլագաթընաան սոնրաքի հալէ բիւռու իսէճէք ըբ։

Ինկիլիթէրանը գուվվէյի Ահրարը հիմայէ իթմէսինռէն Մակէդոնիա մուխթարիյէթի ֆիքրինի թէրվիճ իսէճէկի անլայլըլը։

Պազը Ինկիլիզ կաղէթալարընը՝ Ինկիլիթէրանը Բէվալ բօլիթիգասընա ավէթ իթմէսինի Թավսիյէ իթմէյէրինռէն ռէ պահս նէբիճէ չէգարըլապիլիր։

Ահրար ֆըրգասը չիմիյէ գառար ճէմիյէթէ գարը հիշ պիր մուվաֆֆագիյէթ էլռէ իսէմիմ ռիր։

Կէչէն ինթիխապաա ճէմիյէթին միւրէվվիճի պէօյիւք պիր էքսէրիյէթլէ մագնաբը ինթիխապ օլմուշ ըբ։

Իթիլաֆ բրօթօգոլը հագզընաաքի միւզաքէրաթը խաֆիյէռէ ռէ ճէմիյէթին սերճէճի գուվվէթի կէօրիւմիշ ըբ։

Վիէննա սիյասի մէնաֆիլինռէ զանն իսիլիկինռէ կէօրէ, ժէօն-Թիւրք ֆըրգասը, սիյասի մէվճուտիյէթինին իշնասընը խյագ իսէճէք պէօյիւք միւշքիլաթա թէսաաիւֆ էյլէյէճէք ըբ։

ԷՅԻՐ ԳԱԲՈՒ տիվարընաա Սլթուանիզատ ագարընաա մուգիմ Աբօթոլ վէյլեաի Գոօթի նամ 35 եաչընաա Թէրզի քէնռխինի պըշագ իւէ գարընանան ճէրՀ իթմիշ վէ եարասը Թէկիլքէյի պուլընմըշ օլաուղընաան, խասթախանէյէ նագլ օլանմըշ ըբ։

ԻԽԹԱՐ

Զաոիկ միւնասէպէթլէ կէլէճէք բաղար էրթէսի վէ սալը կիւնլերի կաղէթամըզ նէշը օլընմայագագ ըբ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԳԱԶԱՀԵԱՆ ՆՇԱՆ Է.Ֆ.ՆԻՆ վագԹըյա Թանզիմ իթթիկի վասիյէթինամէ մուճիպինռէ, Թէսալիաաա պուլընան պիր գըԹա չիթԹիլիկին սէնէվի վարիսաթը իւէ, հէր սէնէ կէրէք Տէրսաաէթ վէ կէրէք Թաշրասան պազը ֆուգարա Թալէպլէր ալթլիմ վէ Թահսիլ կէօրէճէքլեր ըբ։ Պունաան մասաա, պիր ֆուգարա Ռում զրզընընն՝ Զաբոն մէքԹպինէ աէվամ իթմէսի իչէն սէնէվի իւճրէԹի վէրիլճէճէք ըբ։ Պու վասիյէԹին իսիրասընա մէմուռ օլան զօմիսիօն՝ ՑարուԹիւն Զէքի, Բարթող Թէլման վէ Ցովսէփ Դաղազեան էֆ.լերռէն միւէչէքքիլ օլաշ, պու սէնէ իչէն 25 լիրա Թէսիյէ իսուլ, Լ.Զաբոն մէքԹպինէ պիր Ռում ֆուգարա գըզը գօյուգլարը կիպի, Աաարազար Հայուհեաց մէքԹէպինռէ աէ 2 զըզ Թալէպէ կէօնաէրմիշլէր վէ Կեդր. Վարժարանան չէնաէԹնամէ ալմըշ օլան պիր Թալէպէյի աէ՝ մուալլիմլիք ֆէնընի Թահսիլ իթմէք իչէն Զուլցերիայա կէօնաէրմիշլէր ըբ։ Պունաան մասաա, Պէյրութ Ամերիգան մէքԹէպինռէ ֆէնը Թըպպ Թահսիլ իսէճէք օլան պիր Թալէպէյէ աէ 30 լիրա իթաաը մուգարրէր պուլընմըշ ըբ։ Պու սէնէլիք պու գաարլա իքԹիֆա օլունըպ, կէլէճէք սենռէ վարիսաթ քիֆայէթ էյլէսէկի Թագարրեռ, սիկէր Թալէպլէրէ սաբսի մուավենէթ օլունմագ վէ վաղԹա օլմասընը Թագտիրռէ պու Թալէպլէրին իքմալը Թահսիլնռէ պէքլէնէճէք քի եերլերինռէ սիկէրլերի Թային օլունընը։ Էլեվմ մէղքիւր չիթԹիլիկին սէնէվի վարիսաթը 360 լիրա իսէ աէ. զըմԹի էվվելճէ 7-8000 լիրա Թագտիր օլունընը հալաէ, պու կիւն 12.000 լիրայա Թալիպ պուլընիյոր։ Դըյմէթ արԹազգա, պիԹԹապ իւճրէԹը սենէվիսի սաբի արԹաճագ վէ սահա զիյասէթ իսթիֆաաէ հուսուլէ կէլէճէք ըբ։

ԲԱԹՐԻԴԵԱՆԷՃ Պազը Ալիսէն վիԹերմէսինն սէպէպի Թէմամըյլա անլաշըլամայոր։

Ժէօն Թիւրքլերին զալէպէսինռէն ասնրա Մըսրռա պաշլայան հարէքէթի միւսիյէնին, Ինկիլիթէրանը ճանընը սրգաըզը ֆարզ օլընապիլիր։

Պունաան պայգա Ինկիլիթէրա Թիւքլեր իւէ Արապլար պէյնինռէքի իսթիլաֆթաա սիյասի սէպէպլէրէ մէպնի, Արապլարը Թէֆրիգաճուանէ բօլիթիգասընը Թէրվիճ վէ Արապլարն Թաբաֆընը էլիթզամ իսէճէք կիպի կէօրիւնիյոր։

Ինկիլիթէրանը ֆըրգալը ահրարա եիւզ չէվիրմէսինռէ Մակէդոնիա ահվալի իչէն պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վար ըբ։

Մակէդոնիաաա կէլէճէք հաֆթալար զարֆընաա չէթելերին ենինռէն ֆաալիյէթ պայլայաճագլարը զանն օլաընը։

Սոն զէմանլարաա Մակէդոնիանն միւսթէլիֆ հիհէթլերինռէ Ռում չէթելերինռէ թէսաաիւֆ օլընմըշ ըբ։

Սըրպիսթան հիւքիմէթի Ավթրիայա ֆարզը թէչքիլ իսէճէկի չէթելերի տաղրռաճաղընը վաա իթմիշ իսի. Սըրպիսթանաա էքմէք պուլամայաճագ օլան պու առամարռա մութլագա Մակէդոնիայա կէչէճէքլեր ըբ։

Պուկար չէթելերինն Թէչէքքիլինռէն ռէ պահս իսիլիյոր։ Պու հալէրէ կէօրէ Մակէդոնիա Բէվալ միւլագաթընաան սոնրաքի հալէ բիւռու իսէճէք ըբ։

Ինկիլիթէրանը գուվվէյի Ահրարը հիմայէ իթմէսինռէն Մակէդոնիա մուխթարիյէթի ֆիքրինի թէրվիճ իսէճէկի անլայլըլը։

Պազը Ինկիլիզ կաղէթալարընը՝ Ինկիլիթէրանը Բէվալ բօլիթիգասընա ավէթ իթմէսինի Թավսիյէ իթմէյէրինռէն ռէ պահս նէբիճէ չէգարըլապիլիր։

Ահրար ֆըրգասը չիմիյէ գառար ճէմիյէթէ գարը հիշ պիր մուավֆֆագիյէթ էլռէ իսէմիմ ռիր։

Կէչէն ինթիխապաա ճէմիյէթին միւրէվվիճի պէօյիւք պիր էքսէրիյէթլէ մագնաբը ինթիխապ օլմուշ ըբ։

Իթիլաֆ բրօթօգոլը հագզընաաքի միւզաքէրաթը խաֆիյէռէ ռէ ճէմիյէթին սերճէճի գուվվէթի կէօրիւմիշ ըբ։

Վիէննա սիյասի մէնաֆիլինռէ զանն իսիլիկինռէ կէօրէ, ժէօն-Թիւրք ֆըրգասը, սիյասի մէվճուտիյէթինին իշնասընը խյագ իսէճէք պէօյիւք միւշքիլաթա թէսաաիւֆ էյլէյէճէք ըբ։

ԷՅԻՐ ԳԱԲՈՒ տիվարընաա Սլթուանիզատ ագարընաա մուգիմ Աբօթոլ վէյլեաի Գոօթի նամ 35 եաչընաա Թէրզի քէնռխինի պըշագ իւէ գարընանան ճէրՀ իթմէշ վէ եարասը Թէկիլքէյի պուլընմըշ օլաուղընաան, խասթախանէյէ նագլ օլանմըշ ըբ։

Սն զէմանլարաա Մակէդոնիանն միւսթէլիֆ հիհէթլերինռէ Ռում չէթելերինռէ թէսաաիւֆ օլընմըշ ըբ։

Սըրպիսթան հիւքիմէթի Ավթրիայա ֆարզը թէչքիլ իսէճէկի չէթելերի տաղրռաճաղընը վաա իթմիշ իսի. Սըրպիսթանաա էքմէք պուլամայաճագ օլան պու առամարռա մութլագա Մակէդոնիայա կէչէճէքլեր ըբ։

Պուկար չէթելերինն Թէչէքքիլինռէն ռէ պահս իսիլիյոր։ Պու հալէրէ կէօրէ Մակէդոնիա Բէվալ միւլագաթընաան սոնրաքի հալէ բիւռու իսէճէք ըբ։

Ինկիլիթէրանը գուվվէյի Ահրարը հիմայէ իթմէսինռէն Մակէդոնիա մուխթարիյէթի ֆիքրինի թէրվիճ իսէճէկի անլայլըլը։

Պազը Ինկիլիզ կաղէթալարընը՝ Ինկիլիթէրանը Բէվալ բօլիթիգասընա ավէթ իթմէսինի Թավսիյէ իթմէյէրինռէն ռէ պահս նէբիճէ չէգարըլապիլիր։

Ահրար ֆըրգասը չիմիյէ գառար ճէմիյէթէ գարը հիշ պիր մուավֆֆագիյէթ էլռէ իսէմիմ ռիր։

Կէչէն ինթիխապաա ճէմիյէթին միւրէվվիճի պէօյիւք պիր էքսէրիյէթլէ մագնաբը ինթիխապ օլմուշ ըբ։

Իթիլաֆ բրօթօգոլը հագզընաաքի միւզաքէրաթը խաֆիյէռէ ռէ ճէմիյէթին սերճէճի գուվվէթի կէօրիւմիշ ըբ։

Վիէննա սիյասի մէնաֆիլինռէ զանն իսիլիկինռէ կէօրէ, ժէօն-Թիւրք ֆըրգասը, սիյասի մէվճուտիյէթինին իշնասընը խյագ իսէճէք պէօյիւք միւշքիլաթա թէսաաիւֆ էյլէյէճէք ըբ։

ԷՅԻՐ ԳԱԲՈՒ տիվարընաա Սլթուանիզատ ագարընաա մուգիմ Աբօթոլ վէյլեաի Գոօթի նամ 35 եաչընաա Թէրզի քէնռխինի պըշագ իւէ գարընանան ճէրՀ իթմէշ վէ եարասը Թէկիլքէյի պուլընմըշ օլաուղընաան, խասթախանէյէ նագլ օլանմըշ ըբ։

Ա.Զ.Դ.— Առաջիկայ երկուշաբթի մարտ 30ին Զատիի երկրորդ օրը «Անուն Մարիամա» եղբայրութեան սաբեկան հանդէսը պիտի կատարուի մեծ շքով Ցեսա ս Փրկիչ ազգային Մայր եկեղեցին։

Առաւօտեան ժամը 2ին Ամենապատիւ և Գերերջանիկ Կաթողիկոս Պատրիարքը Հանդիսաւոր Ջանաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ և ապա պաշտօն պիտի կատարուի եղբայրութեան ննջեցեալ անդամոց հանգուցեալներու համար։ Ցեսա ընթերցման Սրբոյ Աւետարանին Դեր. Հ. Սահակ Վ. Տէր Մովսէսեան ներբող մը պիտի արտասանէ ի փառաւորութիւն Տիրամօր կուսին, և յաւարտ Պատարագի Թափօր պիտի կատարուի Եղբայրութեան Սեպհական հրաշագործ պատկերաւը։

Եղբայրութեան անդամք և բարեպաշտ հաւատացեալք կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ սոյն մեծապայծառ Տօնախմբութեան։

Ժողովրդապետութիւն
ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

23 մարտ 1909
Դալաթիա

ԱՅՍՕՐ
ՀՐԱՊԱՐԱԿ Կ'ԵԼԼԷ
"ՆՈՐ ՀՈՍԱՆՔ,,

ԸՆԿԵՐՎԱՐԱԿԱՆ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹԻ

ԱՌԱՋԻՆ ԹԻՒԸ

ՕՍՄ. ՏՊԱՐԱՆԱԿԱՆ ԲԱՆԻՄՈՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Վարչական Խորհուրդս Ներկ. խորհրդոյ նախագահութեան կողմէ եկած գրոյն վրայ՝ կը ծանուցանէ ամէն ներկայացուցչական խորհրդոյ անդամներուն թէ՝ հաւէն ամէն անձնական զբաղում զոհելով, «ամենակարեւոր խորհրդակցութեան մը համար», մասնակցիլ յառաջիկայ ապրիլ 5, Նոր Կէսրակէի նիստին, ի ժամ 6 (ը. Թ.) վարչութեան գրասենեակը, Մեծ Նոր խան։

Ի դիմաց Վարչական Խորհրդոյ

Նախագահ — Քարտուղար
Ս. ԲԵՍԵԼ — Ե. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

Կ. Պոլիս, 27 մարտ 1909

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԼԵԹԱ, 9 ապրիլ.— Մահաբ «Հիրլաբ» կաղէթաբընը Սթանպոլ մուխպիրինռէն ալաբը մալիմաթա կէօրէ, Հասան Ֆէհմի պէյին գաթիլլերի տերռեսթ օլընմաբընը հալաէ, Արնավուտլաբ, Իթթիհատ վէ Թէրաքգը էրքանընաան ինթիգամ ալմայա գարար վերմիշլեր ըբ։

Մէղքիւր կաղէթա ֆըրգա միւնազաթը նէթիճէսի օլարագ, պու կիպի ճնայէթլիր Թէքէրրիւր իսէբ իսէ, պունդն Թիւրքիա իչէն պէօյիւք պիր ֆէլաքէթ օլաճաղը ֆիքրինռէ ըբ։

Երեկ մէղքիւր կաղէթա «գաթիլին պիր զապթ օլարզը իսուտա իսիլիկինռէն, միւրթէքիպի ճնայէթին մէյատա չըգարըլմասը իչէն էհէմմիյէթլէ չալըշըլմասը հեւեթը ասքերիյեէ վաղիֆէյի նամուս վէ հայիյէթտր» ռէյօր։

Վիէննա 8 ապրիլ.— Նիմ բէսմի Ֆրէմանպլար կաղէթասը, Դարատաղը նօթասընը իյգահ իսէբքէն ռէյօր քի՝ Դարատաղ մէհաֆիզը հիւքիմէթինն քէնռիլերինռէ կէօսթէրիյիմզը բուլը միւսաաէյի, լայզ օլարզը ռէրճէռէ թագիր իթմէյէրի ճալիպի մէմնունիյէթ ռէր։ Վագատ, պու նօթանընն միւսաերիճաթը պիր չօգ նօգթայը նազարատան մուսախէզէյէ շայան իսէ աէ, Դարատաղը պունամ միւշքիլաթ ռէյնաէ պիր միւշքիլաթա տահա ռիւչար իթմէք իսթեմէիյիմզաէն վէ միւռասխէլէսիյէ իսիլիկաթը Թէսվիյէ էյլէմիշ օլան իթալիա գապիտէնինի աէ ինճիթմէյի մուվաֆգ կէօրմէիյիմզաէն սիւքիթ էյլէյէճէյիզ։

—Դարատաղն պէյանաթը տա պուրատա մէմնունիյէթէ Թէլագրը օլընմըշ ըբ։

—Կաղէթալարատան պէրիԱմանիանրն Տէրսաաէթ սէֆիրի Պարոն Մարշալ Օսմանը-Ավթրիա միւզաքէրաթընաա իշԹիրաքընաան ռօլայը Ավթրիա իսթեբրաթորընն պէօյիւք պիր ռիւթպէ վէ ես նիշան լ հասա իսէհլիրի խապէր վերիյոր։

ՍՕՖԻԱ.—Մակեդոնիա ճէմիյէթլերի հէյեթը ումումիյսի տիւն պիր իթթիմայը ումումի ազ իթմիշ, վէ պու իճթիսաա Մակեդոնիա Պուլկարարընաա մուավենէթ իչէն Թէչէքքիլ իթմիշ օլան ճէմիյէթլերին ֆէսսխի իւէ Թամամի մէարիֆ մագասընաա միւսթենէա պիր Թագըմ էնճիմէնլէր Թէէսիսինէ գարար վերիլմիշ ռէր։

—Պուլկարիսթանն Ռուսիա հիւքիմէթ պանգասընաան 82 միլիոն ֆր. իթթիգրազ իսէճէյի եաղըլմըշ իսի։ Ամբարէն մէղքիւր իսթիգրազն չէրայէթի տակի գարարլաշմըշ ըբ. իսթիգրազ մուգաբլէյէսի գարիպէն իսվա օլընաճագ ըբ։

ԲԱՐԻԶ.—Բրթի Բարիզիէն կաղէթասընն բիվայէթինէ կէօրէ, Ռուսիա իսթեբրաթորը, Ֆրանսա բէիսը հիւքիմէթի իւէ Պրէսիտէնտ միւլագաթ իսէէք ռէր։ Զարընն պու միւնասիպէթլէ Մինիսթերական սէնիզինռէ պիր սէյահաթ իսէճէկի վէ Եարընա պիտէրէք պիր Ռուս ֆիլօսը բիֆագաթընաա օլարագ Զանագ-գալէ պօղազը Թարիդիյլէ Ռուսիայա ավէթ էյլէյէճէկի սեօյլէնիյոր։

«Օսմանիէր Լոյդ» կաղէթասընն պալէստէքի Թէլեկրաֆնամէսինն սերէճէյի սըհհէթի պիլինէմէզ իսէ աէ, հէր հալաէ Զարընն պիր Ռուս ֆիլօսը իւէ պօղազլարատան կէչէճէյինէ սաիր պուլընան ֆըրգասը էսասընզ վէ խսյալաթ օլարընա չիպէ իսիլմէզ։

Տէրսաաէթ Իքնճէ Թիճարէթ Մահքէմէսինռէն

Տէրսաաէթէ Մահմուտ Բաշատա Գամանթօ խանընաա 34 նօմէրօլը օսմաա մուվազգաթին մուգիմ միւճէվէրաթ պէյէյէ Քիճարէթիյէ միւշԹեղալ Ցակոբ Սասարեանընն 21 մարտ 325 Թարիխինռէն իթթիպարեն իւանը էֆլասընաա վէ մէսալիրը իֆլասէյէնին բույէթ ու Թէավիյէսի զրմիրընաա ազաի մահքէմէսինռէ իզզ. Սանին պէյ էֆ.նին միւմ գօմիսը վէ տաաա վէբքիլերինռէն Շեքիպ էֆ.նին մուվազգաթ սինաթք Թայիլերինռէ վէ մաղազասյա տէբօլարընաաքի էմվալը Թիւճարէյէ վէ էշեան զայիռէի պէյթիյէսինին Թէմերինռէ վէ եվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինռէ վէ քէֆալէթը մուսասաագա իրայէ իսէմէկիկի Թագաթրռէ հապս ու Թվզիֆինռէ վէ պու պապէքի գարարընն մուվազգաթէն իճբարընաա մահքէմէճ գարար վերիլմիշ օլաուղընաան գանանանամի Թիճարէթինն 170ինճի մատէսի մուճիպինճէ ռաիմի սինաթքերի ինթիխապ օլունմագ իւզրէ ասհապը մաթլուպընն իչպու 1325 սենէսի չէհրը նիսանընն 4ինճի ճումա էրթէսի կիւնի սաաթ 6 բառաելերինռէ մահքէմինին իքիյա մուամալաթընաա մախսուս օտասընաա կէմիլերի լիւզումը իլան օլունընը։

21 մարտ 325

ՀԱՐԿԱԾԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Երզագ անպարը իչիւն եենիռէն մէվզքի միւնազասյա գոնուլան 10000 քիլօ զէյթին եաղընն պէտէր քիլօսը 234 բարա 65 սանթիմէ վէ ֆապրիգալարլա գանտիլէր իչիւն իգթիզա իսան 20000 քիլօ զէյթին եաղընն աա 232 բարատա Թալիպլերի էօհսէսինռէ տիր իչպու մարտն 31ինճի աա ը կիւնի գարարը էթա վէ նիսանընն 1ինճի չարշէնպէ կիւնի 100աէ 5 Թէնզիլի գապուլ իսիլէճէկինռէն Թէնզիլը ֆիյաթլա էթայա Թալիպ օլանլարընն Հարպիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի լեվազիմաթը ումումիյէ ասքէրիյէ տարէրէսինռէ մերբաճաաթ էյլէմէյէրի։

*** Ֆէս վէ պէզ ֆապրիգալ Հիւմայունարընաա պիր սէնէ զարֆընաա լիւզումը օլաա միպպայէա օլունմագ իւզրէ տայրէթաէ պուլունան նիսմունէլերի վէճէյլէ մէվզբի միւնագասյա գօնուլան 57 գալէմ գարթ չերիալերի տահնէլիթ վէ քիւլանըզգ պուխարդ գազան լեվհալարը վէ մէքքէ վէ չօրապ իսնէլերի վէ ֆանէլա իսնէլերի վէ սայրէթ ֆիյաթը մալիմէլերի իւէ Թալիպի պուլունան ֆապրիգա էօհալինաէ տիր. նիսանը Ռումինին 15ինճի կիւնինէ գասաբ միւնագասասը պիրինճի եէվմը մէղքիւրաէ գարարը գաթիսի իթա օլունարագ էրթէսի կիւնի 100աէ 5 Թէնզիլի գապուլ օլունագագ ըբ. պունասան աշաղը վէրմէք իսթէյէրին Հարպիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի լեվազիմաթը ումումիյէի ասքէրիյէ տարիբէսինռէ կէլմէլերի։

26 մարտ 325 — 3—1

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՓՈՐՍԱԸ

Լօնտրա 8 ապրիլ

Ինկիլիզ եահամը Ինկ. լիր.	85.63
Օսմ. եահամը Իւնիֆիէ	93.50
» » » գաբանաը	93.50
Օսմանլը Գանգասը	18.75
Բաա 4%	87.25
Գուվվաթ իսթիգրազը	112.50
Գամպէս Բարիզ 10 այվասէ	25-30

Բարիզ 8 ապրիլ

Գոնսոլիսէ Իւնիֆիյէ տէյլաը	94.40
» » գաբանաը	94.45
Ֆրանսըզ եահ. 3% ֆր.	97.92
Բաանլէ չըմինաֆէրի	175.25
Օսմանլը բէյթիի եահամը	373.
» Գանգասը	723.
Բաա 6/5 1906	103.
Գրեսէ Լիոնէ	1216.
Իսպանիա եահամը	104.25
Սպանիոլ	99.10
Թրանսվաալ	66.25
Գամպէս իւշ այ վասէ	25.190

Վիէննա 8 ապրիլ

Լօնտրա իւզերինէ Գամպէս	239.70
Բաանլէ չըմինաֆէրի ֆր.	185.—
Օսմ. Բէյթ ազթինը ֆր.	843.—

Գերլին 8 ապրիլ

Բաանլ. չըմինաֆէր (մարք)	146.50
Լօնտրա իւզերինէ գամպէս	20.360

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՐԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազ. գաբ.	—.—
» » էն եբիւքէք	—.—
» » էն ալաչաը	—.—
Գու. տապահ տէյլաը ք. ք.	102.20
Բաանլ. չըմ.ազչամ. գաբանաը	—.—
» » էն եբիւքէք	—.—
» » էն ալաչաը	—.—
» » տէյլաը	175.1/2
Բէյթի ազթինը Լ. Օս.	16.
Նէֆիֆ Բէճա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սենէսաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԹՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.05
Ժուլիանս	3.25
Օպլիկսոիսն Թրամվայ	490.
Աթիրանս Օթման	4.15
Լոյիսմ	56.50
Գանգ Նասիսնայ աբ Կրէս	412.
Թրանսվաալ	61.50
Ֆաթրէթ	19.50
Գրեսէ Ֆոնսիէ եէժիսիէն Ա.	288.50
» » » Բ.	253.
Բրիթիշ Թահվիսաթը ք.ք.	432 50
Գալսա	—.
Գարասու	23.50
» Օրմիներ	21.
Անատոլու չըմ. ազթինը	15.32
Շեր. Ֆարիյէ հիսսէ. Է.Օ.	36.
» » Համիտիյէ	1.

ԱԳՉԵԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղ.ուան	Ղ. Բր.
Գէյզ մէճիճիյէ ֆարգը	108.02
Մէթալիք	99 50
Ինկիլիզ լիրաը	109.34
Ֆրանսըզ լիրաը	87.15
Բալ	90.—
Գրիմէզ ալթունը	50.
Գարգոն գամէի	8.66
Լոնտրա չէք	109.30
Բարիզ չէք	27.92

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՐՕՄ
ՎԷ ԳՕԳՈՒՄԸԶ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԷՊԱ ԹԷՃՐԻՄՊԻՆԻ ՔԻՆԱՑԷԹ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՍՏԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԷՆԼԻՆԼԷՔ

Երկրանէ պէօ...— Միլանօտա Միկօն վէ շիւրէքքասը։

Մահալէ ֆէօ-Եիլաբը.— Պէյօղլունաա Թիւնէլ խանընաա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլոս։

Թարալարատան օլունան սրբարբչաթ իչիւն եալրնըզ Միհրան Փափազեան վէ շիւրէքքեաբընա միւրաճաաթ իսէպիլիրլէր։ Պապը Ալի ճատտէսինռէ Ն0. եիրմի

ՄԷՍՈՒԼը ԿԱԶԷԹԱ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԲԵՐԴԻ ԼՈՒՐԵՐ

ԱՌԱՎՈՏՅԱՆ ԳԻՇԵՐՈՎ ՇՈՒՆՉ ԵՎ ԳՆԱՑՔԱՅԻՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

Գրախոս՝ Ս. Ավետիսյան

Ինչպես հայտնի է, Բերդի Լուրերը ամենուր տարածված ֆիլիպինյան ազգանունների ստուգաբանությունն է։ Հեղինակը ներկայացնում է 1500-ից 5 բերդի ֆիլիպինյան ազգանուն, որոնցից 100-ի էթնոլեզվաբանական մեկնաբանությունը։ Գրքի հիմնական մասը նվիրված է ազգանունների ստուգաբանությանը, բացառիկ հետաքրքիր նյութ է տալիս հայ ազգանունների ֆիլիպինյան տարբերակների մասին։ Գրքի վերջում տրված է 28 էջանոց հարուստ ցանկը։ Գիրքը հրատարակվել է 1909 թվականին։ Գինը 1 ռուբլի։

ՄԵԿՆԱՐԿ ՄԱՅՐ ՔԱՂԱՔԻ ՄԱՍԻՆ

Ֆիլիպինյան ազգանունների ստուգաբանությունը հանդիսանում է հեղինակի գիտական հետաքրքրությունների գլխավոր ոլորտը։ Նրա գրքերը հրատարակվել են Մանիլայում, Սինգապուրում, Բանգկոկում։ Հեղինակը ունի հարյուրավոր հոդվածներ։ Գրքի գինը 1 ռուբլի։

ԱՌԱՎՈՏՅԱՆ ԳԻՇԵՐՈՎ ՇՈՒՆՉ ԵՎ ԳՆԱՑՔԱՅԻՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

Գրախոս՝ Ս. Ավետիսյան

Գրքի հեղինակը հանդիսանում է Մանիլայի Ազգագրության ինստիտուտի գիտաշխատող, հայագետ Ֆ. Ֆրանսիսկոյի գրքերի հեղինակ։ Գրքի գինը 1 ռուբլի։

ԲԵՐԴԻ ԼՈՒՐԵՐ